

LUC

NĂM THỨ 81
Số 5987
Ngày thứ tư
19 Oct 1938
Ngày 26
tháng tám (Thiếu)
NĂM MẬU-DẦN

CHỦ-NHƠN: NGUYỄN-VĂN-CỬA

Mua báo xin trả tiền trước cho ông Nguyễn-văn-Cửa.
Gởi bài về cho ông Lâm-văn-Ngọc.

XUẤT BẢN HẰNG NGÀY

BÁO-QUÂN: 57, Rue Lucien Mossard, 57 - SAIGON
Dây thép tại: LUCTINE - Dây thép nôi: 20.364

CHỦ-NHIỆM: LÂM-VĂN-NGỌC

Thay mặt cho tòa báo Phan-Quốc
COMPTON INTERNATIONAL de PUBLICITE
8, Rue Tronchet - PARIS (VIII)



GIÁ BẢO

Một năm... 12\$00
Sáu tháng... 8.80
Ba tháng... 5.80
Một số... 0.04

MỘT MÙI TÊN NHỎ

Lối báo tin rất lạ lung!

Mỗi lần báo mới tin gì thật thiệt hay không chắc chắn với theo một lối mớ mớ, chúng tôi thường bị nhiều bạn đọc gọi thơ trách mắng.

Nhưng, nào ai biết cho nể khẻ khẻ của chúng tôi về những lẽ. Thế mà cũng đành can chi nhân lãnh những lời trách mắng kia không hề đem một lời nói lại.

Như thế chúng tôi lại thường được nhiều cái tin người ta đưa đến một cách kỳ dị, chính chính từ những người không hề biết đến cái tin báo-tin.

Trước đây đã có lần, anh bạn Nam-phương-Soc của tôi đã nói đến các báo tin của số Thiên-đân-tái Phú-Lân.

Xu Namky hay toàn Đông-Pháp có nhiều niềm tin gần gũi về một những nhân báo-tin có quan-hệ liên-tiếp, mà đầu cho đến các chỗ trong đất liền đi ra cũng rất cần biết tin tức.

Thế mà khi báo tin báo-tin, số Thiên-đân-tái Phú-Lân chỉ cho một cái thông-đạo khô khan thế này:

« Signales direction aujourdhui »
« 16 heures typhon nord-ouest »
« longitude... latitude... »
« Số chỉ các quốc-vân thì chúng tôi chỉ có thể đăng rằng: »
« Báo tin báo-tin hôm nay 4 giờ chiều phía Bắc Tây kinh tuyến... »

Thế rồi ai biết ở đâu? Hết thông-đạo-chỉ dẫn là người có học về khoa hàng-hải hết đầu, và hơn nữa nếu người ta chỉ cần cho tâu về ghe thuyền biển cả thì, thì chúng tôi xin phép hỏi: vậy chỉ tin tức ấy đưa đến các báo làm gì, và hết thấy những hàng người chờ đợi đều cũng biết kinh-luyến (mấy độ vĩ-tuyến (nặng độ) về phía Bắc Tây hay Nam Đông là ở đâu như các ông quan tâu sao?

Sau số Thiên-đân-tái Phú-Lân về số Tin-tục lại cũng có một lối báo tin về đường số quái dị như thế.

Như ai nấy vẫn biết tin tức đường số rất cần ích cho mọi người. Vì cần phải biết để tránh các tai nạn khi đi đường. Nhất là số này hình như nhân lực là một tai nạn hàng-nhật, thế mà rồi có một khách đường nào đi đến biết hình thức mà không hay được, thì nhien sẽ gặp hiểm hiểm trên trời to lớn, người sự đi đường cũng việc làm an ủi con phải gặp tai nạn rồi rồi là khác nữa.

Bài để như một người có việc đi hầu Tòa ở Cantho mới ngày mới, nhưng định nghĩ ở chế chế nhà của mình có thể đi ra Saigon xuống dưới đò trong 2, hay 3 tiếng đồng hồ, nên không phải đi trước, đi đến

Tình cảnh mua mẩu ở Châu-độc

Hôm nay những anh em ở Saigon có nhiều người nghĩ một việc về số Chou-lung-giang này vậy rồi, không thua gì nước năm nước, không ai ai cũng đều phải phải phải lo sợ cho hàng-đầu ở Châu-độc không khỏi bị một lần lại hai về nạn lương nhân ngoài này rồi; nên thường đi hỏi thăm chúng ta.

Lần thêm có một ông bạn ở Cần-lai là người người có cái tâm tình đối với hàng-đầu ở Châu-độc, ông gọi tôi về hàng-đầu ở Cần-lai.

Nếu hôm nay chúng tôi phải viết trong suốt cái hiện-tình về việc hàng-đầu ở một thị xã nhỏ như Cần-lai thì sao?

Có lẽ hồi trước năm nay cái tình cảnh của hàng-đầu ở Cần-lai, ngoài, mà số năm ngoài là một điều, cho năm nay lại càng càng càng càng?

« Hàng-đầu - Circulation internationale sur la route locale »
« 9 au km... »

Nếu dịch ra quốc-ngôn, chúng chỉ có thể hiểu rằng: « Cuộc thông-thương trên đường quốc-địa ở 9 km của Long-xuyen đi cùng số... »

Nếu là một người giỏi về đo lường các máy thì nhìn cũng không sao đem hình vào thì nhìn những chữ ấy được. Vì số Long-xuyen đi cùng số 9 ở Long-xuyen, thì số Long-xuyen đi cùng số 9 ở Long-xuyen, thì số Long-xuyen đi cùng số 9 ở Long-xuyen.

« Số chỉ các quốc-vân thì chúng tôi chỉ có thể đăng rằng: »
« Báo tin báo-tin hôm nay 4 giờ chiều phía Bắc Tây kinh tuyến... »

« Số chỉ các quốc-vân thì chúng tôi chỉ có thể đăng rằng: »
« Báo tin báo-tin hôm nay 4 giờ chiều phía Bắc Tây kinh tuyến... »

« Số chỉ các quốc-vân thì chúng tôi chỉ có thể đăng rằng: »
« Báo tin báo-tin hôm nay 4 giờ chiều phía Bắc Tây kinh tuyến... »

CHUYÊN TÀI FÉLIX ROUSSAU & PHÁP XIP QUÀ

Một nhau-tai sắp về nước

Ông kỹ-sư Nguyễn-ngọc-Dương

Chuyên tài Félix Roussau nhỏ neo ở Marseille năm 20 Septembre 1905 và đến Saigon là vào ngày thứ hai 21 Octobre tới đây, chúng tôi lấy làm hâm hâm hạnh hạnh trong số hạnh khách ấy có một bạn quen là ông Nguyễn-ngọc-Dương.

Hôm 10 năm trước ông Pháp bạn Nguyễn-ngọc-Dương đã là kỹ-sư, lúc đó cũng học báo kỹ sư ở trường kỹ sư Nam-Việt qua tu học ở Pháp.

Ông kỹ-sư Nguyễn-ngọc-Dương đã là kỹ-sư, lúc đó cũng học báo kỹ sư ở trường kỹ sư Nam-Việt qua tu học ở Pháp.

Ông kỹ-sư Nguyễn-ngọc-Dương đã là kỹ-sư, lúc đó cũng học báo kỹ sư ở trường kỹ sư Nam-Việt qua tu học ở Pháp.

Ông kỹ-sư Nguyễn-ngọc-Dương đã là kỹ-sư, lúc đó cũng học báo kỹ sư ở trường kỹ sư Nam-Việt qua tu học ở Pháp.

Ông kỹ-sư Nguyễn-ngọc-Dương đã là kỹ-sư, lúc đó cũng học báo kỹ sư ở trường kỹ sư Nam-Việt qua tu học ở Pháp.

Ông kỹ-sư Nguyễn-ngọc-Dương đã là kỹ-sư, lúc đó cũng học báo kỹ sư ở trường kỹ sư Nam-Việt qua tu học ở Pháp.

Ông kỹ-sư Nguyễn-ngọc-Dương đã là kỹ-sư, lúc đó cũng học báo kỹ sư ở trường kỹ sư Nam-Việt qua tu học ở Pháp.

Ông kỹ-sư Nguyễn-ngọc-Dương đã là kỹ-sư, lúc đó cũng học báo kỹ sư ở trường kỹ sư Nam-Việt qua tu học ở Pháp.

Ông kỹ-sư Nguyễn-ngọc-Dương đã là kỹ-sư, lúc đó cũng học báo kỹ sư ở trường kỹ sư Nam-Việt qua tu học ở Pháp.

Nét Mực thủa Hoa-Việt thân không vận tuế!

Tên hoa của chúng tôi Trưng-Như là bạn ra đến nay người Hoa-Việt của ta là ở xa xưa một đời sống của họ như thế nào thì người ta sẽ nói.

Tôi không biết ở Anh ở Mỹ người Hoa-Việt ra đến nay người Hoa-Việt của ta là ở xa xưa một đời sống của họ như thế nào thì người ta sẽ nói.

Tôi không biết ở Anh ở Mỹ người Hoa-Việt ra đến nay người Hoa-Việt của ta là ở xa xưa một đời sống của họ như thế nào thì người ta sẽ nói.

Tôi không biết ở Anh ở Mỹ người Hoa-Việt ra đến nay người Hoa-Việt của ta là ở xa xưa một đời sống của họ như thế nào thì người ta sẽ nói.

Tôi không biết ở Anh ở Mỹ người Hoa-Việt ra đến nay người Hoa-Việt của ta là ở xa xưa một đời sống của họ như thế nào thì người ta sẽ nói.

Tôi không biết ở Anh ở Mỹ người Hoa-Việt ra đến nay người Hoa-Việt của ta là ở xa xưa một đời sống của họ như thế nào thì người ta sẽ nói.

Tôi không biết ở Anh ở Mỹ người Hoa-Việt ra đến nay người Hoa-Việt của ta là ở xa xưa một đời sống của họ như thế nào thì người ta sẽ nói.

Tôi không biết ở Anh ở Mỹ người Hoa-Việt ra đến nay người Hoa-Việt của ta là ở xa xưa một đời sống của họ như thế nào thì người ta sẽ nói.

Tôi không biết ở Anh ở Mỹ người Hoa-Việt ra đến nay người Hoa-Việt của ta là ở xa xưa một đời sống của họ như thế nào thì người ta sẽ nói.

Tôi không biết ở Anh ở Mỹ người Hoa-Việt ra đến nay người Hoa-Việt của ta là ở xa xưa một đời sống của họ như thế nào thì người ta sẽ nói.

Tôi không biết ở Anh ở Mỹ người Hoa-Việt ra đến nay người Hoa-Việt của ta là ở xa xưa một đời sống của họ như thế nào thì người ta sẽ nói.

Tôi không biết ở Anh ở Mỹ người Hoa-Việt ra đến nay người Hoa-Việt của ta là ở xa xưa một đời sống của họ như thế nào thì người ta sẽ nói.

Nói sơ về bệnh cũ

Bệnh này sách y-học gọi là Leishmaniose hoặc Kala-azar. Thành, môn sanh đại tài của ta Nguyễn-văn-Cửa là bệnh phong.

Bệnh này sách y-học gọi là Leishmaniose hoặc Kala-azar. Thành, môn sanh đại tài của ta Nguyễn-văn-Cửa là bệnh phong.

Bệnh này sách y-học gọi là Leishmaniose hoặc Kala-azar. Thành, môn sanh đại tài của ta Nguyễn-văn-Cửa là bệnh phong.

Bệnh này sách y-học gọi là Leishmaniose hoặc Kala-azar. Thành, môn sanh đại tài của ta Nguyễn-văn-Cửa là bệnh phong.

Bệnh này sách y-học gọi là Leishmaniose hoặc Kala-azar. Thành, môn sanh đại tài của ta Nguyễn-văn-Cửa là bệnh phong.

Bệnh này sách y-học gọi là Leishmaniose hoặc Kala-azar. Thành, môn sanh đại tài của ta Nguyễn-văn-Cửa là bệnh phong.

Bệnh này sách y-học gọi là Leishmaniose hoặc Kala-azar. Thành, môn sanh đại tài của ta Nguyễn-văn-Cửa là bệnh phong.

Bệnh này sách y-học gọi là Leishmaniose hoặc Kala-azar. Thành, môn sanh đại tài của ta Nguyễn-văn-Cửa là bệnh phong.

Bệnh này sách y-học gọi là Leishmaniose hoặc Kala-azar. Thành, môn sanh đại tài của ta Nguyễn-văn-Cửa là bệnh phong.

Bệnh này sách y-học gọi là Leishmaniose hoặc Kala-azar. Thành, môn sanh đại tài của ta Nguyễn-văn-Cửa là bệnh phong.

Bệnh này sách y-học gọi là Leishmaniose hoặc Kala-azar. Thành, môn sanh đại tài của ta Nguyễn-văn-Cửa là bệnh phong.

Bệnh này sách y-học gọi là Leishmaniose hoặc Kala-azar. Thành, môn sanh đại tài của ta Nguyễn-văn-Cửa là bệnh phong.

Nhưng, nếu chúng ta đem một cái đồ vật... Tại sao trong máu lại có một thứ... là bệnh phong.

Nhưng, nếu chúng ta đem một cái đồ vật... Tại sao trong máu lại có một thứ... là bệnh phong.

Nhưng, nếu chúng ta đem một cái đồ vật... Tại sao trong máu lại có một thứ... là bệnh phong.

Nhưng, nếu chúng ta đem một cái đồ vật... Tại sao trong máu lại có một thứ... là bệnh phong.

Nhưng, nếu chúng ta đem một cái đồ vật... Tại sao trong máu lại có một thứ... là bệnh phong.

Nhưng, nếu chúng ta đem một cái đồ vật... Tại sao trong máu lại có một thứ... là bệnh phong.

Nhưng, nếu chúng ta đem một cái đồ vật... Tại sao trong máu lại có một thứ... là bệnh phong.

Nhưng, nếu chúng ta đem một cái đồ vật... Tại sao trong máu lại có một thứ... là bệnh phong.

Nhưng, nếu chúng ta đem một cái đồ vật... Tại sao trong máu lại có một thứ... là bệnh phong.

Nhưng, nếu chúng ta đem một cái đồ vật... Tại sao trong máu lại có một thứ... là bệnh phong.

Nhưng, nếu chúng ta đem một cái đồ vật... Tại sao trong máu lại có một thứ... là bệnh phong.

Nhưng, nếu chúng ta đem một cái đồ vật... Tại sao trong máu lại có một thứ... là bệnh phong.

Trường Nông-Lâm chuyên môn nhận các học-sinh xin vào học không có học bổng nữa

Trường Nông-Lâm chuyên môn nhận các học-sinh xin vào học không có học bổng nữa.

Trường Nông-Lâm chuyên môn nhận các học-sinh xin vào học không có học bổng nữa.

Trường Nông-Lâm chuyên môn nhận các học-sinh xin vào học không có học bổng nữa.

Trường Nông-Lâm chuyên môn nhận các học-sinh xin vào học không có học bổng nữa.

Trường Nông-Lâm chuyên môn nhận các học-sinh xin vào học không có học bổng nữa.

AN QUEN THÌ MẮC DÂY

AN QUEN THÌ MẮC DÂY

AN QUEN THÌ MẮC DÂY

AN QUEN THÌ MẮC DÂY

AN QUEN THÌ MẮC DÂY

AN QUEN THÌ MẮC DÂY

Một tên trộm dầy thép bị bắt

Một tên trộm dầy thép bị bắt

Một tên trộm dầy thép bị bắt

Một tên trộm dầy thép bị bắt

Một tên trộm dầy thép bị bắt

Một tên trộm dầy thép bị bắt

BÓN XEM NGÀY MAI

BÓN XEM NGÀY MAI

BÓN XEM NGÀY MAI

BÓN XEM NGÀY MAI

BÓN XEM NGÀY MAI

BÓN XEM NGÀY MAI

Một anh thợ điện bị điện trên dây đèn

Một anh thợ điện bị điện trên dây đèn

Một anh thợ điện bị điện trên dây đèn

Một anh thợ điện bị điện trên dây đèn

Một anh thợ điện bị điện trên dây đèn

Một anh thợ điện bị điện trên dây đèn

DU KÝ TỪ NAM CHÍ BẮC

Mấy ngày theo đoàn du lịch đ.ông Nguyễn-khách. Nương tở chừc

Nhatrang-Tourane

Dọc theo đường sắt có đường lờ cho xe hơi chạy suốt từ Nam chí Bắc dài 1.800km mà có hơn 1.200 km cây lóc hao mề biể ở Bển-thủy tới Phan-Thiết lóc kêu là lờng Quan lộ hay là đường Cái-quan (Route mandarine), vì thuở xưa các quan Annam đều do con đường này mà về kinh chầu vua và cũng như con đường ấy kéo dài cho tới bển Tàu, nên các Sĩ-Thần Annam do theo con đường ấy đem lễ vật cống cáo hoàng đế Tàu ở Bắc kinh, lúc nước Nam còn là nước nội thuộc của Tàu.

Phố trước thì đường số nhỏ 1, trong núi hiểm trở mọi chỗ đều có cái trau để nghỉ và thay ngựa, bây giờ nhà nước đã mở rộng ra, bồi đắp cao thêm, trau đá, bắt cầu, sự lui tới rất dễ dàng, khi chạy lờ theo triền núi, bằng cao đẹp qua suối, lúc lại chạy dài theo mề biển.

Từ Nhatrang ra Tourane xe phải chung qua 13 cửa hầm. Trước hết xe chung qua hầm Rủ Ry (Tunnel de Rury) dài 512 thước. Lúc xe chung qua hầm lối đi, không khí khô thoáng vì là hầm làm hẹp, vừa đủ cho xe qua chỉ chừa hai bên vách chừng năm tấc đất bị vậy mà trong hầm đầy khí (oxygène) ít, còn than khí (gaz carbonique) lại nhiều hơn, phải hít phải trước đây máy xả hơi vào phun khói dồn lại phải trong hầm.

Lúc xe chung qua hầm tới có cảm tưởng như chung xuống địa phủ, lòng chẳng khỏi hồi hộp, nhờ đèn dẫn thợ lúc khởi sự làm hầm, bản đá, pha núi, đục vách, công phu rất nhiều, nhưng vì sự rủi ro mà thác không biết bao nhiêu san mang. Ngày hôm nay tôi tưởng tượng như các vồng hồn trong cơn say phờng phật trong cơn tịch-mịch, u minh này, đêm ngộ chúng ta đây về cõi hôn. Than ôi! Vì nỗi gọi bát cơm, vì sự sống cho gia đình mà tấm thân phải vùi lấp dưới hầm, chết một cách thể thảm, không kịp trở trảng chỉ hết.

Ngày nay đường đã giao thông từ Nam chí Bắc, xe chạy vững vàng, chúng ta cũng nếm được một phúc یم lộng mà tưởng đến các oan hồn ấy, cứu nguyên cho họ được liên diêu, từ loại, gọi là lễ lờng cảm ơn người đã vì xã hội mà phải thác oan.

Hết hầm Rury, đến hầm Ruột lờng 37 thỉu có bề dài rỏ tới hầm Cỏ mã 402, thước, hầm này gọi là hầm Bầy gió, đến hầm Vũng-rỏ (Souterrain de Vũng-rỏ) chia ra làm 4 hầm liên tiếp, chỉ cách nhau độ vài chục ngàn thước

Vũng-rỏ 1 (37 m) Vũng-rỏ 2 (248 m) Vũng-rỏ 3 (163 m) Vũng-rỏ 4 (338 m). Chặng đường này có cái hầm dài nhất là Tunnel de Barbonneau 1,187m, xe chạy qua mất trên 15 phút đồng hồ.

Nhiều lúc xe phải chạy đi theo bờ biển như ở Cap Varolle, một hải cảng trọng tâm, nước xanh như ngọc, xa xa những thuyền chày buồm nhấp nhô trên mặt biển khi trời lên lúc hơi xuống trông rất ngoạn mục.

Rõ ràng một cảnh thiên nhiên.

Xanh xanh biếc biếc công nhìn càng ưa. Lắm khi thì xe chạy theo leo quanh sườn núi, sát mề biển, từ trên trông xuống thì sâu thẳm thăm chổ thì lại có những nước chảy, suối reo, chổ lại núi cao chít voi, cây có rơm rã, đường lên nhấp nhô lên rồi xuống xuống.

Đường trước về trước Bồn-la, mình ngắm lại mình thì rất nhỏ nhen, đối với núi non trời biển ta làm vật vô biếm, nhưng nhờ có trí óc khôn ngoan mà loài người đã dùng biết bao điều trở ngại trong hoàn cảnh.

Mãi mãi xem phong cảnh mà xe gần đến Tourane không hay, đến chừng xe thỉnh thoảng ngừng lại thì mới giật mình như tỉnh giấc mộng. Hồi ra thì đây còn cách Tourane gần 10 ngàn thước, nhưng vì đâu máy hỏng nên xe phải ngừng. Tình hình kỳ lạ ra bỗng bành xe giữa sự xuống đờng rầy, máy là không vì nhảm đường đó nên xe đã tấp máy chạy chậm nên chổ đâu máy sụp mà cả đoàn xe không sao.

Xếp hàng đứng trên mề gió để cho các thợ và phu xe sửa lại, xe thợ người đây mà không nhích nhích chút nào, đành phải đành giấy thép vì Tourane xin đưa máy khác ra kéo Mát điếu rất may là trong đoàn du lịch có ông Bà Văn Vân chủ nhà m y ở Nguê-bến đến xem vì thấy biểu mãnh lợi chỉ dùng có hai con đội máy mà đem sửa bằng xe lên không mấy chốc. Khi đầu máy ở Tourane ra thì xe đã chạy được. Thật ông Văn đã làm về vang cho đoàn du lịch; ông vì sự kinh nghiệm nghề nghiệp mà được anh em thợ máy ở Tourane kính phục.

Xe đến Tourane đúng 9 giờ 30, đêm ấy khách du lịch nghĩ tới Tourane, hồi trước kêu là Đà-nẵng hay là Cửa-Hàn, một tỉnh thành lớn lao đỏ xo, sự buôn bán được thành hành nhờ có gấn cửa biển Hữu hết các hán g buôn lớn trong Nam đều có chi nhánh tại Tourane. Đường sạch sẽ phố phường có công đẹp mắt, có nhà thờ đạo thiên chúa, các cửa miếu Phật-giáo, lại công có thành lũy của đạo Cao-đài. Còn nữa

Nguyễn-vân-Diện

CÁC CÔ CÔ EM!

Hãy cho các em nhỏ của qui cô ăn sữa đ.đi, có đường

NESTLÉ



Hiệu

CON CHIM

Là một thứ vật thực rất lành, rất bổ và dễ tiêu hóa

Hàng NESTLÉ số 35 đường Mac Mahon có sách dạy nuôi dưỡng con nít bằng chữ Quốc-ngữ của Bác-sĩ VIDAL — Quý Bà quý Cô muốn dùng xin hỏi tại hàng sẽ gởi tặng.

XUÂN 1938

Cho quý bà, quý cô, quý ông

TRƯỜNG XE HƠI

80 - 88, rue Lagrandière - téléphone 30.455 - SAIGON

Về M. Trinh-hưng-Nguyễn chủ trường, tổ chức những cuộc du lịch đi xem thắng cảnh trong xứ và những xứ lân cận.

Nam-ky - Trung-ky - Bả-khê - Cao-miên - Lào - Siem - Prang - Y - Nhat - dôn - Nam-duong-quân-đào - Mông - Phô-lô-đôn - Ca-miên - Ấn-độ và Á-nh-đi.

Có thường-lương với các công ty hàng-hải được gia đặc biệt cho quý khách.

CLINIQUE PELLERIN
21, Rue Pellerin
DOCTEUR TRAN-V-BỒ
Téléphone: 30.919
Mô, Bồ đề, Bình phước tỉnh và các nơi khác (Rayons X) - Chẩn đoán (Biorthermie) - Phòng riêng về các bệnh Ngon để chữa bệnh nội ngoại nội phỏng **NHÀ MÔ TÔI TÂM** 600 CÔI BINH - Số 4 tại 11 giờ - Chẩn 4 tại 8 giờ

At muốn dùng thuốc Tây mới, tốt nhất nhất? At muốn có người hiểu biết thiết kế công các tòa trường của các quan Đốc-Tử?
VỀ KINH QUẾ VÀ BẾN TÂY
pharmacie franco-asiatique
PHÁP-Á ĐƯƠNG PHƯƠNG
Rue Sam MAARD 219 - CHOLON
Số 75 số có ông PHẠM-HỮU-HẠNH chủ hàng Đ. 45 m, tiếp nước với một nhà máy nước và và và và. Thuốc mới và tốt nhất nhất, giá lại rẻ. Quê ở Lạc-Thành gửi thư đến nhà (Số 75, số 75, số 75) để mua, giá thuốc tính tại mặt bàn lại bằng tình 17% công-phai.

— Về tôi đầu yếu quá không biết tôi phải làm sao bây giờ? — Thì hãy cho ông QUAKER OATS thử đi.

Vì tôi tôi thường hay đau đầu thế lắm. Một việc khác ra ở đây là làm sao nó yên rồi.

Được biết nó nên dùng QUAKER OATS mỗi ngày. QUAKER OATS là một loại ngũ cốc rất ngon và rất bổ.

Thần nh của ông và phải ông dùng VITA WINE B. mỗi ngày, cũng để ông khỏe, bởi vì ông có một người hay mắc như chứng bệnh như: đau đầu, buồn ngủ, mất ăn, mất ngủ. QUAKER OATS có nhiều chất B. VITA WINE B. bởi vì nó có vitamin rất cần thiết cho mỗi người.

QUAKER OATS
Gives you the VITAMIN B. which you fit

Khi cô SIMONE đi xe hơi...

Chạy mau, gió mạnh buổi bầm. Nhưng nữ thể-thao gia Simone vẫn giữ sắc mặt như thường muốn khi đến chổ, mặt đừg có chấv dầu hay tróc xối lên, thì trước khi đi cô đã thoa một lớp mỏng:

CREME SIMO

(là thứ kem vệ-sanh có thêm sức khỏe)

Như vậy đến chổn đường da mặt có vẻ còn nguyên hiện hiện hiện mịn màng tươi tỉnh là nhờ dùng:

CREME SIMON M. A. T.
(kem của sắc đẹp)

HÀNG BẢO-KẾ

La Providence et L'Industrielle du Nord
ÔNG BOY-LANDRY
Lâm Đại-ly - 17, Place du Théâtre, 17 - SAIGON

Hàng Bảo-kế này chuyên là bảo-kế cho những xe-hơi, nhà cửa, phố và hàng hóa cho anh em. Những người ở Saigon, Cholon hoặc ở trong Lục-thị mà chịu bảo-kế với hàng này, nếu gặp lúc rừi rờ hư hại việc gì, thì hàng sẽ bồi thừc, g một cách rất mau lẹ ở chổng. Xin anh em lưu-ly...

Thi so-học Pháp-Việt

(Certificat d'Etudes Primaires F. 1.)
Trường Chấn - Thanh tại Saigon có 54 trở thi đ.đi chấc chấn
Coi tên họ ở quê quán đ.đi trong Lục-Thị ra ngoài thủ ba 21 Juin 1938 trường 2
Trường Chấn-Thành dạy dỗ tất cả các lớp từ Cours École của để Quatrième année
Trường Chấn-Thành có lớp dạy cho học sinh thi Brevet Élémentaire và Diplôme E.P., kỳ nhĩ (28 - 30 août)
Ngày tựu trường 1. 1er Août 1938
Mẫu rỏ d.đi là xin đ.đi nơi:
M. PHAN-BÁ-LÂN
Dir. sup. de l'Institution CHÂN-THÀNH
1-15 entré 54 Marchaisse
51-71 rue Marchaisse
Saigon

MỚI LẠI
Dĩa **BÉKA**
lại-từ
Vọng cổ nhịp 16

J. Keller, Impertation
72 rue Giac-Mahon

PENSIONNAT
«LÊ-MINH-NGUYỆT»

Trường dạy từ lớp elementaire cho tới 4^e annee, dưới quyền chỉ đạo của ông...
LE-MINH-NGUYỆT cựu đốc qu. trường công. Tri Huyện làm...
ĐO-THOI-CUA cựu Thủ-lưu kiêm kỹ sư địa-hạt, cựu giáo-sư...
Tiêu trưởng của lớp 1ère, 2e annee. 2 November 1938.
Hội phi nhệ - Kỹ 1 ạt nghiêm
Giáo-sư chuyên-môn - Học mau giỏi.
Dạy thêm không thu tiền: tiếng Anh, chữ viết, đọt toán...
Số 1 - Mua билет thêm đũa cho ăn vặt (chợ hồ đến là của hàng)

Pháp-Quốc Đại-Dược-Phòng
111-113, đường Catinat - Saigon



Nhà thuốc rộng lớn hơn hết và kim thời hơn hết trước cõi Đông Pháp. Công-ước mua bán cấp đ. kèo lên thành ra một nhà thuốc...
Hầu được phong khí bầu trời...
Nên...
Hơn Pháp và của người-bang...

Vô-hiệp-tả-nh-tiên-thuyết
雙劍緝緣
Song Kiếm Địch Duyên
Sông-Binh-địch-thuyết

HỘI THƯ MƯỜI LAM
Bị đánh rớt xuống sông.
Nghe nói như nước chảy.
Quạt-hiệp xiêu lòng.
Đai-cà hồi chuyện Phụng-khởi với Phụng-khởi, nghi cũng tức cười cho chớ.

Imp. LỤC-TÍNH-TÂN-VĂN

DOCTEUR NG. TÂN-BÒM
De la Faculté de Médecine de Paris
Spécialiste des maladies des Poumons
Chuyên môn trị các bệnh phổi
Có máy chiếu điện ray phốt-pho
Số 111-113 đường Giac-Mahon - Saigon
Téléphone 71.603
Mở cửa buổi sáng từ 6 giờ tới 12 giờ
CHIỀU 3 giờ tới 6 giờ

Công-văn

Vì lời nghị quan Tổng-đốc Nam-kỳ ngày 16 Jun 1938.
Số 41 Naa-nước số 6 họ 25 to thứ nhất họ 2 là ở Hong-hai (Rachgia) đặt thành 12.60.00. M. Ng-van-Poac đã làm và tham dự tại chi lãnh họ 2 vào ngày 9 Mars 1938, nay định c. người ký k. 30 đ. để mà hưởng và làm chủ vi. b. vi. a.
Đã kh. này chúng đang bán, hay là n. này, cho người ngoại quốc.
Số 41 Naa-nước số 6 họ 25 to thứ nhất họ 2 là ở Hong-hai (Rachgia) đặt thành 12.60.00. M. Ng-van-Poac đã làm và tham dự tại chi lãnh họ 2 vào ngày 9 Mars 1938, nay định c. người ký k. 30 đ. để mà hưởng và làm chủ vi. b. vi. a.
Đã kh. này chúng đang bán, hay là n. này, cho người ngoại quốc.

Công-văn

Vì lời nghị quan Tổng-đốc Nam-kỳ ngày 16 Jun 1938.
Số 41 Naa-nước số 6 họ 25 to thứ nhất họ 2 là ở Hong-hai (Rachgia) đặt thành 12.60.00. M. Ng-van-Poac đã làm và tham dự tại chi lãnh họ 2 vào ngày 9 Mars 1938, nay định c. người ký k. 30 đ. để mà hưởng và làm chủ vi. b. vi. a.
Đã kh. này chúng đang bán, hay là n. này, cho người ngoại quốc.

Công-văn

Vì lời nghị quan Tổng-đốc Nam-kỳ ngày 12 Juillet 1938.
Số 41 Naa-nước số 6 họ 25 to thứ nhất họ 2 là ở Hong-hai (Rachgia) đặt thành 12.60.00. M. Ng-van-Poac đã làm và tham dự tại chi lãnh họ 2 vào ngày 9 Mars 1938, nay định c. người ký k. 30 đ. để mà hưởng và làm chủ vi. b. vi. a.
Đã kh. này chúng đang bán, hay là n. này, cho người ngoại quốc.

Công-văn

Vì lời nghị quan Tổng-đốc Nam-kỳ ngày 12 Juillet 1938.
Số 41 Naa-nước số 6 họ 25 to thứ nhất họ 2 là ở Hong-hai (Rachgia) đặt thành 12.60.00. M. Ng-van-Poac đã làm và tham dự tại chi lãnh họ 2 vào ngày 9 Mars 1938, nay định c. người ký k. 30 đ. để mà hưởng và làm chủ vi. b. vi. a.
Đã kh. này chúng đang bán, hay là n. này, cho người ngoại quốc.

Công-văn

Vì lời nghị quan Tổng-đốc Nam-kỳ ngày 12 Juillet 1938.
Số 41 Naa-nước số 6 họ 25 to thứ nhất họ 2 là ở Hong-hai (Rachgia) đặt thành 12.60.00. M. Ng-van-Poac đã làm và tham dự tại chi lãnh họ 2 vào ngày 9 Mars 1938, nay định c. người ký k. 30 đ. để mà hưởng và làm chủ vi. b. vi. a.
Đã kh. này chúng đang bán, hay là n. này, cho người ngoại quốc.

Sâm nhung Ninh-khôn-hườn.

Ay là thuốc điều-khinh chương tở, thuận khí an thai, bồi sanh dị sáng, lại đuổi được phong tà, nhưt thiêu thại tiền sâu hậu các chứng bệnh của đàn-bà, tủy đều trị được. Ay là thuốc bươn Ninh-khôn, rất nên thân hiệu vậy.
Paam bẻ đũa-ba con-gai mà muốn cho mạnh giỏi sớm sơ, thì phải dùng thuốc bươn này là hay hơn hết...

NHỊ-THIÊN-DƯƠNG NG
47, rue de Canton, 47
GEOLON

N. S. - Chết rồi hay nhớ trong mỗi thứ thuốc, bất luận là thứ nào đều có gói theo một cái tờ, để nói chứng bệnh và chỉ cách dùng rất là rành rẽ.

Dầu Nhị-Thiên-trương
Khắp trong thiên hạ đều đang dân Nhị-Thiên-trương. Vì nó tốt, sức thuốc mạnh, có thể cứu người mau lẹ, không có thứ dầu nào sánh kịp, ấy là một thứ dầu chuyên trị ba chứng, công hiệu như thần.



Arrêter la Toux
n'est pas suffisant
il faut en guérir la cause!
FAMEL

COLLYRE VERT
du Docteur MOTAIS
contre les conjonctivites et la trachome
THUỐC ĐAU MẮT Nước xanh của B. Đ. MOTAIS
Grande Pharmacie de France, 111-113 Rue Catinat, Saigon

MANUFACTURE SAISONNIÈRE DE CHAUSURES & SOULÈVES
Société d'Exploitation des Établissements
BROSSARD MOPIN
Kề nghiệp Sáng lập từ năm 1909 ở 3 đường Lacieux Lacouture CHODUI SAIGON
Giày bông tốt thượng hạng, nhiều kiểu mẫu rất đẹp làm bằng Xi-măng đỏ Pháp-quốc lại mau và các vật dụng đều ở Pháp-quốc lại nhiều sẽ rẻ cho.
VỎ RA THONG THÁ Hạng ở đường L. Lacouture, - Chodui gần trại lính tập ở ma

Pulmocid là thuốc trị ho lao rất dễ uống hiệu
PULMOCID A 1\$50
PULMOCID B 2 00
Có bán tại các nhà thuốc Tây
Hôtel Grand-Pharmacie-de-France, Rue...
chứng bệnh ho

Dầu NHỊ-THIÊN-DƯƠNG là một thứ thuốc trị bệnh như thần...
Số 41 Naa-nước số 6 họ 25 to thứ nhất họ 2 là ở Hong-hai (Rachgia) đặt thành 12.60.00. M. Ng-van-Poac đã làm và tham dự tại chi lãnh họ 2 vào ngày 9 Mars 1938, nay định c. người ký k. 30 đ. để mà hưởng và làm chủ vi. b. vi. a.
Đã kh. này chúng đang bán, hay là n. này, cho người ngoại quốc.

quần của nghĩa-phụ vậy, kỳ thiết Đ. từ họ Lỗ, quê quán ở Trục-lệ địa-phương, Phụ-thân của Đ. từ là Lỗ-Đạt đã qua đời, vẫn một tay kiếm hiệp có danh tiếng ở Trục-lệ; bởi sự-phố có lời chất vấn, Đ. từ phải nói sự thiết mà nghe: Phụng-khởi tức cười rằng: «Lão-phụ cấp mắt tình đời, sự xem người chẳng khi nào làm lỗi Lão-phụ thấy điềm-mạo và phong tư của sự-đệ thấy giờ Phụng-khởi kêu Đ. từ là sự-đệ, không kêu Đ. từ như trước nữa) xuất-chúng, chẳng khác nào An-sư của Lão-phụ lúc trước kia, (Phụng-khởi gọi phụ-thân của Hinh-tru là Lỗ-Đạt bằng An-sư) lại thêm ch. «An-đương của sự-đệ có vẻ sáng khác thường, thiết giống An-đương của An-sư như đúc, theo như lời sự-đệ đã nói, quả nhiên sự-đệ là Linh-Lung của An-sư Lão-phụ tôi đây» sự-đệ đã nói thiết tình danh của quân với Lão-phụ rồi, Lão-phụ phải nói lại lịch của mình cho sự-đệ được rõ.
Lão-phụ thiết tên là Phụng-vũ, quê quán ở Hằng-sơn, sau khi Lão-phụ từng học với An-sư ở Trục-lệ địa-phương, An-sư đặt tên ch. Lão-phụ là Phụng-khởi.
Lúc Lão-phụ mới tám tuổi, song thân sớm cách cõi trần, lúc bấy giờ trẻ có vô thân, Lão-phụ không có chỗ dựa nhờ thân sớm, thân mới cut đời cơm rách áo, cực chẳng đã phải ở trọ với người, chủ nhà của Lão-phụ gọi là Tôn-thiết chủ, trong nhà mới ngựa đưa nhiều lắm.

Imp. LỤC-TÍNH-TÂN-VĂN

Cô Jeanne d'Arc Trung-quốc kẻ lại những việc oanh liệt của cô trong cuộc Hoa-Nhật chiến-tranh

Cô Dương-huệ-Mẫn mà báo Tàu đã tặng cho tên là cô Jeanne d'Arc Trung-quốc... Năm nay 23 tuổi, cô được... Cô Dương-huệ-Mẫn mà báo Tàu đã tặng cho tên là cô Jeanne d'Arc Trung-quốc...

Vi họ sự cô Dương làm. Có đi đến các trại lính... Cô Dương-huệ-Mẫn mà báo Tàu đã tặng cho tên là cô Jeanne d'Arc Trung-quốc...

Bô nhà ra đi Ngày 18 Août 1937, khi cuộc chiến-tranh xảy ra... Cô Dương-huệ-Mẫn mà báo Tàu đã tặng cho tên là cô Jeanne d'Arc Trung-quốc...

Cô sang Mỹ làm gì? Cô được phái sang Mỹ để công việc đại diện... Cô Dương-huệ-Mẫn mà báo Tàu đã tặng cho tên là cô Jeanne d'Arc Trung-quốc...

Bản binh-phục Cô khi ra tới mặt trận... Cô Dương-huệ-Mẫn mà báo Tàu đã tặng cho tên là cô Jeanne d'Arc Trung-quốc...

Trong mấy năm nay chúng tôi rằng sự đi làm của cô Dương-huệ-Mẫn... Cô Dương-huệ-Mẫn mà báo Tàu đã tặng cho tên là cô Jeanne d'Arc Trung-quốc...

MỤC NƯỚC Sông Cửu-long cũ lên cao mãi Hẻm thẳm rồi chóng lại... Cô Dương-huệ-Mẫn mà báo Tàu đã tặng cho tên là cô Jeanne d'Arc Trung-quốc...

Trên con đường LONG XUYẾN SAIGON Ô-tô hàng lặt hái nhiều hàng khách bị trọng thương Hôm rồi đây vào 10 giờ đêm... Cô Dương-huệ-Mẫn mà báo Tàu đã tặng cho tên là cô Jeanne d'Arc Trung-quốc...

Một ngàn hình lạ Hôm sách người học hiệu... Cô Dương-huệ-Mẫn mà báo Tàu đã tặng cho tên là cô Jeanne d'Arc Trung-quốc...

Chân-phủ khuyển-kích thiêu-niên VIỆT-NAM SANG PHÁP... Cô Dương-huệ-Mẫn mà báo Tàu đã tặng cho tên là cô Jeanne d'Arc Trung-quốc...

Phụ-nữ Trong-hoa lúc này cùng hoạt động lung

Từ ngày cô trên Trung-Nhật chiến-tranh đến nay... Cô Dương-huệ-Mẫn mà báo Tàu đã tặng cho tên là cô Jeanne d'Arc Trung-quốc...

CHỮA PHÍ DUYÊN MỐI Một thiêu-nữ lấy chồng chưa được 10 hôm bị ám sát một cách ghê gớm

Sở mai ngày 14 Octobre, người vợ trẻ của một nhà thương tình... Cô Dương-huệ-Mẫn mà báo Tàu đã tặng cho tên là cô Jeanne d'Arc Trung-quốc...

Kinh tế cuộc

Table with exchange rates for various currencies and goods. Columns include 'Glá lúa', 'Lúa hương', 'Lúa hương (Japan)', etc.

TIN VĂN

Thiên văn đài Upsala về mới rồi thì thấy 3 ngôi sao mới... Cô Dương-huệ-Mẫn mà báo Tàu đã tặng cho tên là cô Jeanne d'Arc Trung-quốc...

Bô nhà ra đi Ngày 18 Août 1937, khi cuộc chiến-tranh xảy ra... Cô Dương-huệ-Mẫn mà báo Tàu đã tặng cho tên là cô Jeanne d'Arc Trung-quốc...

Cô sang Mỹ làm gì? Cô được phái sang Mỹ để công việc đại diện... Cô Dương-huệ-Mẫn mà báo Tàu đã tặng cho tên là cô Jeanne d'Arc Trung-quốc...

Bản binh-phục Cô khi ra tới mặt trận... Cô Dương-huệ-Mẫn mà báo Tàu đã tặng cho tên là cô Jeanne d'Arc Trung-quốc...

Trong mấy năm nay chúng tôi rằng sự đi làm của cô Dương-huệ-Mẫn... Cô Dương-huệ-Mẫn mà báo Tàu đã tặng cho tên là cô Jeanne d'Arc Trung-quốc...

MỤC NƯỚC Sông Cửu-long cũ lên cao mãi Hẻm thẳm rồi chóng lại... Cô Dương-huệ-Mẫn mà báo Tàu đã tặng cho tên là cô Jeanne d'Arc Trung-quốc...

Trên con đường LONG XUYẾN SAIGON Ô-tô hàng lặt hái nhiều hàng khách bị trọng thương Hôm rồi đây vào 10 giờ đêm... Cô Dương-huệ-Mẫn mà báo Tàu đã tặng cho tên là cô Jeanne d'Arc Trung-quốc...

Một ngàn hình lạ Hôm sách người học hiệu... Cô Dương-huệ-Mẫn mà báo Tàu đã tặng cho tên là cô Jeanne d'Arc Trung-quốc...

Chân-phủ khuyển-kích thiêu-niên VIỆT-NAM SANG PHÁP... Cô Dương-huệ-Mẫn mà báo Tàu đã tặng cho tên là cô Jeanne d'Arc Trung-quốc...

Vi chiêu các anh hùng... Cô Dương-huệ-Mẫn mà báo Tàu đã tặng cho tên là cô Jeanne d'Arc Trung-quốc...

Chữ của cô Dương-huệ-Mẫn... Cô Dương-huệ-Mẫn mà báo Tàu đã tặng cho tên là cô Jeanne d'Arc Trung-quốc...

Table with exchange rates for various currencies and goods. Columns include 'Glá gạo', 'Glá gạo', 'Glá gạo', etc.

Thiên văn đài Upsala về mới rồi thì thấy 3 ngôi sao mới... Cô Dương-huệ-Mẫn mà báo Tàu đã tặng cho tên là cô Jeanne d'Arc Trung-quốc...

MỤC NƯỚC Sông Cửu-long cũ lên cao mãi Hẻm thẳm rồi chóng lại... Cô Dương-huệ-Mẫn mà báo Tàu đã tặng cho tên là cô Jeanne d'Arc Trung-quốc...

Trên con đường LONG XUYẾN SAIGON Ô-tô hàng lặt hái nhiều hàng khách bị trọng thương Hôm rồi đây vào 10 giờ đêm... Cô Dương-huệ-Mẫn mà báo Tàu đã tặng cho tên là cô Jeanne d'Arc Trung-quốc...

Một ngàn hình lạ Hôm sách người học hiệu... Cô Dương-huệ-Mẫn mà báo Tàu đã tặng cho tên là cô Jeanne d'Arc Trung-quốc...

Chân-phủ khuyển-kích thiêu-niên VIỆT-NAM SANG PHÁP... Cô Dương-huệ-Mẫn mà báo Tàu đã tặng cho tên là cô Jeanne d'Arc Trung-quốc...

Chữ của cô Dương-huệ-Mẫn... Cô Dương-huệ-Mẫn mà báo Tàu đã tặng cho tên là cô Jeanne d'Arc Trung-quốc...

Chữ của cô Dương-huệ-Mẫn... Cô Dương-huệ-Mẫn mà báo Tàu đã tặng cho tên là cô Jeanne d'Arc Trung-quốc...

Table with exchange rates for various currencies and goods. Columns include 'Glá gạo', 'Glá gạo', 'Glá gạo', etc.

Thiên văn đài Upsala về mới rồi thì thấy 3 ngôi sao mới... Cô Dương-huệ-Mẫn mà báo Tàu đã tặng cho tên là cô Jeanne d'Arc Trung-quốc...

MỤC NƯỚC Sông Cửu-long cũ lên cao mãi Hẻm thẳm rồi chóng lại... Cô Dương-huệ-Mẫn mà báo Tàu đã tặng cho tên là cô Jeanne d'Arc Trung-quốc...

Trên con đường LONG XUYẾN SAIGON Ô-tô hàng lặt hái nhiều hàng khách bị trọng thương Hôm rồi đây vào 10 giờ đêm... Cô Dương-huệ-Mẫn mà báo Tàu đã tặng cho tên là cô Jeanne d'Arc Trung-quốc...

Chữ của cô Dương-huệ-Mẫn... Cô Dương-huệ-Mẫn mà báo Tàu đã tặng cho tên là cô Jeanne d'Arc Trung-quốc...

Chữ của cô Dương-huệ-Mẫn... Cô Dương-huệ-Mẫn mà báo Tàu đã tặng cho tên là cô Jeanne d'Arc Trung-quốc...

Table with exchange rates for various currencies and goods. Columns include 'Glá gạo', 'Glá gạo', 'Glá gạo', etc.

Thiên văn đài Upsala về mới rồi thì thấy 3 ngôi sao mới... Cô Dương-huệ-Mẫn mà báo Tàu đã tặng cho tên là cô Jeanne d'Arc Trung-quốc...

MỤC NƯỚC Sông Cửu-long cũ lên cao mãi Hẻm thẳm rồi chóng lại... Cô Dương-huệ-Mẫn mà báo Tàu đã tặng cho tên là cô Jeanne d'Arc Trung-quốc...

Trên con đường LONG XUYẾN SAIGON Ô-tô hàng lặt hái nhiều hàng khách bị trọng thương Hôm rồi đây vào 10 giờ đêm... Cô Dương-huệ-Mẫn mà báo Tàu đã tặng cho tên là cô Jeanne d'Arc Trung-quốc...

Một ngàn hình lạ Hôm sách người học hiệu... Cô Dương-huệ-Mẫn mà báo Tàu đã tặng cho tên là cô Jeanne d'Arc Trung-quốc...

Chân-phủ khuyển-kích thiêu-niên VIỆT-NAM SANG PHÁP... Cô Dương-huệ-Mẫn mà báo Tàu đã tặng cho tên là cô Jeanne d'Arc Trung-quốc...